

**MINISTERE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

F. 95 — 1316

7 AVRIL 1995. — Arrêté royal portant approbation du deuxième avenant au premier contrat de gestion de la Société nationale des Chemins de fer belges

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 23 juillet 1926 créant la Société nationale des Chemins de fer belges, modifiée par les arrêtés royaux des 14 janvier 1927 et 15 janvier 1954, les lois des 2 août 1955, 1er août 1960, 4 juillet 1962, 21 avril 1965, 10 octobre 1967 et 24 juin 1970, l'arrêté royal n° 89 du 11 novembre 1967, l'arrêté royal n° 452 du 28 août 1988, la loi-programme du 30 décembre 1988 et la loi du 21 mars 1991;

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment les articles 4 et 5;

Vu l'arrêté royal du 30 septembre 1992 portant approbation du premier contrat de gestion de la Société nationale des Chemins de fer belges et fixant des mesures relatives à cette société;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 6 avril 1995;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les modifications au premier contrat de gestion sous la forme d'un deuxième avenant, publié en annexe au présent arrêté et conclu entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de fer belges, sont approuvées.

Art. 2. Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 7 avril 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,
E. DI RUPO

**DEUXIEME AVENANT
AU PREMIER CONTRAT DE GESTION DE LA S.N.C.B.**

I. Action de promotion du transport combiné

Sur base de l'article 1er du premier contrat de gestion, l'Etat garantit à la S.N.C.B. une contribution financière de 10 millions à charge de son budget en 1995, au titre de participation complémentaire à celle allouée en 1993.

Cette nouvelle contribution poursuit le même objectif que précédemment : promouvoir le transport combiné sur l'axe « Royaume-Uni-Allemagne-Italie », via Zeebrugge ou Anvers et la région liégeoise.

La S.N.C.B. produit une justification de l'utilisation de la contribution financière selon le modèle défini précédemment.

Sans préjudice des dispositions légales et réglementaires relatives au budget de l'Etat et à la procédure générale de libération des crédits budgétaires, la contribution financière de l'Etat sera versée à la S.N.C.B. après réception et contrôle de la justification présentée par celle-ci.

L'Etat garantit à la S.N.C.B. le versement d'une contribution financière de 10 millions en 1996 afin de poursuivre la promotion du transport combiné.

**MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR**

N. 95 — 1316

7 APRIL 1995. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van het tweede bijvoegsel bij het eerste beheerscontract van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 23 juli 1926 tot oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 14 januari 1927 en 15 januari 1954, de wetten van 2 augustus 1955, 1 augustus 1960, 4 juli 1962, 21 april 1965, 10 oktober 1967 en 24 juni 1970, het koninklijk besluit nr. 89 van 11 november 1967, het koninklijk besluit nr. 452 van 28 augustus 1988, de programmawet van 30 december 1988 en de wet van 21 maart 1991;

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op artikel 4 en 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 september 1992 houdende goedkeuring van het eerste beheerscontract van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en tot vaststelling van maatregelen met betrekking tot deze maatschappij;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 6 april 1995;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De wijziging aan het eerste beheerscontract in de vorm van een tweede bijvoegsel, bekendgemaakt als bijlage bij dit besluit en overeengekomen tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wordt goedgekeurd.

Art. 2. Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 7 april 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,
E. DI RUPO

**TWEDE BIJVOEGSEL
BIJ HET BEHEERSCONTRACT VAN DE N.M.B.S.**

I. Actie van bevordering van het gecombineerd vervoer

Op grond van artikel 1 van het eerste beheerscontract waarborgt de Staat aan de N.M.B.S. een financiële bijdrage van 10 miljoen ten laste van zijn begroting voor 1995, als bijkomende participatie bij deze toegekend in 1993.

Deze nieuwe bijdrage heeft hetzelfde doel als vroeger : het bevorderen van het gecombineerd vervoer op de as « Verenigd Koninkrijk-Duitsland-Italië », via Zeebrugge of Antwerpen en het Luikse.

De N.M.B.S. legt een verantwoording voor van het gebruik van de financiële bijdrage volgens het vroeger bepaald model.

Onverminderd de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de Rijksbegroting en de algemene procedure van vrijmaking van de begrotingskredieten, zal de financiële bijdrage van de Staat aan de N.M.B.S. worden gestort na ontvangst en controle van de verantwoording voorgelegd door deze laatste.

De Staat waarborgt aan de N.M.B.S. de storting van een financiële bijdrage van 10 miljoen in 1996 om de bevordering van het gecombineerd vervoer voort te zetten.

II. Contrôles de police, de douane et de sûreté au terminal Transmanche de Bruxelles-Midi

L'article 27 du premier contrat de gestion considère comme prestations à fournir par la S.N.C.B. pour les besoins de la Nation la participation à l'organisation et à l'exécution des contrôles de police, de douane et de sûreté au terminal Transmanche (installations réservées aux voyageurs et au matériel roulant) de Bruxelles-Midi des passagers, ainsi que de leurs bagages, à destination ou en provenance du Royaume-Uni et transitant par le tunnel sous la Manche.

Cet article stipule, en outre, que ces prestations donnent lieu à la passation de convention entre la S.N.C.B. et les départements ministériels ou organismes publics concernés, étant entendu que la S.N.C.B. a le droit de revendiquer une compensation financière couvrant toutes les charges qui résultent pour elle de l'exécution de ces prestations.

La nature des prestations fournies par la S.N.C.B. concerne :

- la construction d'infrastructures spécifiques comprises dans le terminal Transmanche de Bruxelles-Midi;
- la fourniture et l'installation d'équipements de contrôle;
- la formation du personnel de la police des chemins de fer affecté à l'organisation et à l'exécution des contrôles;
- les frais de personnel de la police des chemins de fer affecté à l'organisation et à l'exécution du contrôle.

Les dépenses exposées par la S.N.C.B. s'élèvent à :

- infrastructure : 40 millions;
- équipements : 161,7 millions;
- formation du personnel : 13,9 millions;
- frais de personnel :

a) année 1993 (réalité) : 20,2 millions,

b) année 1994 (réalité) : 77,9 millions,

c) année 1995 (estimation) : 86,6 millions.

En dérogation à l'article 27, alinéa 2, du premier contrat de gestion, la couverture des dépenses de la S.N.C.B. est entièrement assurée, d'une part, par la contribution financière de l'Etat prévue pour participer, notamment, au financement des investissements d'aménagement, de renouvellement et de modernisation de l'infrastructure et, d'autre part, par la contribution financière destinée à couvrir les coûts nets d'entretien, de gestion et d'exploitation de l'infrastructure.

III. Modification des conditions du versement des contributions et compensations financières de l'Etat

En dérogation à l'article 49, alinéa 1er du premier contrat de gestion et compte tenu du point III du premier avenant au premier contrat de gestion, les contributions et compensations financières de 1995 prévues aux articles 29, 34, 36 et 40 sont versées de la manière suivante :

- les tranches mensuelles de juillet à septembre 1995 sont versées anticipativement, le 4 juillet 1995;
- les tranches mensuelles d'octobre à décembre 1995 sont versées au plus tard le dixième jour ouvrable de l'année 1996.

Une opération similaire à celle relative à 1995 sera réalisée en 1996. En ce qui concerne le versement des tranches mensuelles de cette dernière année, l'Etat garantit que :

- les tranches mensuelles de juillet à septembre 1996 seront versées anticipativement, le 10 juillet 1996 au plus tard;
- les tranches mensuelles d'octobre à décembre 1996 seront versées au plus tard le dixième jour ouvrable de l'année 1997.

Ne sont pas affectées par ces modifications des conditions du versement des contributions et compensations financières de l'Etat :

- les dispositions légales et réglementaires relatives au budget de l'Etat et à la procédure générale de libération des crédits budgétaires;
- les dispositions de l'article 51 du contrat de gestion.

Les montants alloués à la S.N.C.B. par l'Etat en vertu des points V et VI du présent deuxième avenant ne sont pas concernés par ces dispositions dérogatoires.

IV. Tarification

Le deuxième alinéa de l'article 54 du premier contrat de gestion est complété comme suit : « ... ou de l'évolution de l'inflation si celle-ci est plus élevée que celle du pouvoir d'achat nominal. ».

II. Politië-, douane- en veiligheidscontroles op de HST-terminal te Brussel-Zuid

Artikel 27 van het eerste beheerscontract beschouwt als de door de N.M.B.S. te leveren prestaties voor de behoeften van de Natie, de deelneming aan de organisatie en de uitvoering van de politie-, douane- en veiligheidscontroles op de HST-terminal (installaties voorbehouden voor reizigers en rollend materieel) te Brussel-Zuid, van de passagiers, evenals van hun bagage, met bestemming of afkomstig van het Verenigd Koninkrijk en transiterend door de tunnel onder het Kanaal.

Dit artikel stipuleert bovendien dat deze prestaties aanleiding geven tot het sluiten van overeenkomsten tussen de N.M.B.S. en de betrokken ministeriële departementen of overheidsinstellingen, waarbij is verstaan dat de N.M.B.S. het recht heeft een financiële compensatie te eisen die alle lasten dekt die voor haar uit deze prestaties voortvloeien.

De aard van de door de N.M.B.S. geleverde prestaties betreft :

- de constructie van specifieke infrastructuur vervat in de HST-terminal te Brussel-Zuid;
- de levering en de installatie van controle-uitrustingen;
- de opleiding van het personeel van de spoorwegpolitie bestemd voor de organisatie en de uitvoering van de controles;
- de kosten van het personeel van de spoorwegpolitie bestemd voor de organisatie en de uitvoering van de controles.

De door de N.M.B.S. gedane uitgaven bedragen :

- infrastructuur : 40 miljoen;
- uitrustingen : 161,7 miljoen;
- personeelsopleiding : 13,9 miljoen;
- personeelskosten :
- a) jaar 1993 (realiteit) : 20,2 miljoen,
- b) jaar 1994 (realiteit) : 77,9 miljoen,
- c) jaar 1995 (raming) : 86,6 miljoen.

In afwijking van artikel 27, tweede lid, van het eerste beheerscontract, wordt voor de volledige dekking van de N.M.B.S.-uitgaven gezorgd, enerzijds, door de financiële bijdrage van de Staat voorzien om met name deel te nemen in de financiering van de investeringen voor inrichting, vernieuwing en modernisering van de infrastructuur en, anderzijds, door de financiële bijdrage bestemd om de netto-kosten voor onderhoud, beheer en exploitatie van de infrastructuur te dekken.

III. Wijziging van de voorwaarden van de storting van de financiële bijdragen en compensaties van de Staat

In afwijking van artikel 49, eerste lid, van het eerste beheerscontract en rekening houdend met punt III van het eerste bijvoegsel bij het eerste beheerscontract, worden de financiële bijdragen en compensaties voor 1995 voorzien in de artikelen 29, 34, 36 en 40 op de volgende wijze gestort :

- de maandelijkse schijven van juli tot september 1995 worden vervoegd gestort, op 4 juli 1995;
- de maandelijkse schijven van oktober tot december 1995 worden ten laatste op de tiende werkdag van het jaar 1996 gestort.

Een gelijkaardige operatie aan deze betreffende 1995 zal in 1996 worden verwezenlijkt. Wat betreft de storting van de maandelijkse schijven van dit laatste jaar waarborgt de Staat dat :

- de maandelijkse schijven van juli tot september 1996 vervoegd zullen worden gestort, ten laatste op 10 juli 1996;
- de maandelijkse schijven van oktober tot december 1996 ten laatste op de tiende werkdag van het jaar 1997 zullen worden gestort.

Zijn niet betroffen door deze wijzigingen van de voorwaarden van de storting van de financiële bijdragen en compensaties van de Staat :

- de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de Rijksbegroting en de algemene procedure van vrijmaking van de begrotingskredieten;
- de bepalingen van artikel 51 van het beheerscontract.

De bedragen toegekend aan de N.M.B.S. door de Staat krachtens punten V en VI van dit tweede bijvoegsel zijn niet betroffen door deze afwijkende bepalingen.

IV. Tarifiering

Het tweede lid van artikel 54 van het eerste beheerscontract wordt aangevuld als volgt : « ... of de ontwikkeling van de inflatie indien deze hoger is dan deze van de nominale koopkracht. ».

V. Mission de service public relative au transport intérieur de voyageurs assuré par les trains du service ordinaire.

Mission de service public relative à l'acquisition, la construction, l'entretien, la gestion et l'exploitation de l'infrastructure et aux investissements en matériel roulant

a) Pour l'année 1995, l'Etat inscrira en faveur de la S.N.C.B. un crédit provisionnel d'un montant forfaitaire de 2.500 millions résultant de la loi du 27 décembre 1994 traduisant dans le droit belge la directive 93/89/CEE du Conseil des Communautés européennes du 25 octobre 1993 et portant assentiment de l'Accord du 9 février 1994 relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds conclu entre l'Allemagne, la Belgique, le Danemark, le Grand-Duché de Luxembourg et les Pays-Bas.

Ce montant sera libéré en fonction de la procédure visée aux deux alinéas suivants.

Dès 1995, l'Etat établira une programmation pluriannuelle de son apport à la S.N.C.B. des montants résultant de la loi précitée, ce moyennant approbation par la S.N.C.B. d'un plan visant à assurer l'équilibre financier de la société en 2005.

Ces montants s'entendent déduction faite de l'application du protocole d'accord du 9 décembre 1994 avec la FEBETRA, la SAV et l'UPTR.

b) Dans l'esprit de l'article 68 du premier contrat de gestion, le montant visé supra sous (a) doit réduire le déficit d'exploitation de l'entreprise de cette année 1995; il est affecté à concurrence de :

- 36 % à la mission de service public relative au transport intérieur de voyageurs assuré par les trains du service ordinaire, étant entendu que la S.N.C.B. s'engage à ne pas procéder à de nouvelles fermetures de gares ou de points d'arrêt ou à une réduction de l'offre de trains durant le week-end au cours de l'année 1995;

- 64 % à la mission de service public relative à l'entretien, la gestion et l'exploitation de l'infrastructure;

Ce montant couvre les dépenses relatives au terminal TGV décrites au point II du présent avenant.

VI. Aspects particuliers du renforcement de la desserte ferroviaire de Bruxelles-Capitale

Le point I du premier avenant au premier contrat de gestion décrivant l'évolution de l'offre ferroviaire visant certains renforcements de la desserte ferroviaire de Bruxelles-Capitale et définissant les contributions financières garanties par l'Etat à la S.N.C.B. pour ces prestations supplémentaires.

Cet ensemble de dispositions vient à échéance le 26 mai 1995.

L'Etat et la S.N.C.B. conviennent ce qui suit :

- L'offre existante au 29 mai 1995, à savoir :

1° trois trains navettes par heure et par sens sur la ligne 26 entre Huizingen et Vilvoorde; un autobus par heure et par sens assure temporairement la liaison entre Halle et Huizingen,

2° un train par heure et par sens entre Alost (ligne 50bis), Bruxelles (Schuman, Quartier-Léopold, Etterbeek, ligne 26) et Braine-l'Alleud via la ligne 124,

3° étant entendu que tous ces services circulent les jours ouvrables entre 6 et 20 heures,

est prolongée sans changement jusqu'au 22 septembre 1995.

- L'offre à partir du 25 septembre 1995 sera définie avant le 30 juin 1995.

- Le service ferroviaire Alost-Braine-l'Alleud restera inchangé.

- En ce qui concerne les contributions financières, l'Etat avait garanti à la S.N.C.B. le versement d'un montant de 23 millions pour couvrir l'offre du 1er janvier 1995 au 26 mai 1995.

L'Etat garantit à la S.N.C.B. le versement d'une contribution financière supplémentaire de 37,5 millions pour couvrir l'offre telle que décrite ci-dessus, du 29 mai 1995 au 29 décembre 1995.

V. Opdracht van openbare dienst betreffende het binnenlands vervoer van reizigers verzorgd door de treinen van de gewone dienst

Opdracht van openbare dienst betreffende de verwerving, de constructie, het onderhoud, het beheer en de exploitatie van de infrastructuur en betreffende de investeringen in rollend materieel

a) Voor het jaar 1995 zal de Staat ten gunste van de N.M.B.S. een provisioneel krediet uittrekken voor een forfaitair bedrag van 2.500 miljoen dat voortspuit uit de wet van 27 december 1994 die richtlijn 93/89/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 25 oktober 1993 in het Belgische recht omzet en tot goedkeuring van het Verdrag van 9 februari 1994 inzake de heffing van rechten voor het gebruik van bepaalde wegen door zware vrachtwagens gesloten tussen België, Denemarken, Duitsland, het Groot Hertogdom Luxemburg en Nederland.

Dit bedrag zal worden vrijgemaakt rekening houdend met de procedure bedoeld in de volgende twee leden.

Vanaf 1995 zal de Staat een meerjarige programmatie opstellen van haar inbreng in de N.M.B.S. van bedragen die voortspuiten uit bovengenoemde wet en dit mits goedkeuring door de N.M.B.S. van een plan dat het financieel evenwicht van de maatschappij in 2005 beoogt.

Deze bedragen dienen te worden begrepen na aftrekking van toepassing van het protocolakkoord van 9 december 1994 met FEBETRA, SAV en UPTR.

b) In de geest van artikel 68 van het eerste beheerscontract moet het hierboven onder (a) bedoelde bedrag het exploitatietekort van het bedrijf voor het jaar 1995 beperken; het wordt aangewend ten belope van :

- 36 % voor de opdracht van openbare dienst betreffende het binnenlands vervoer van reizigers verzorgd door de treinen van de gewone dienst, waarbij is verstaan dat de N.M.B.S. zich ertoe verbindt niet over te gaan tot nieuwe sluitingen van stations of stopplaatsen of tot een vermindering van het aanbod van treinen tijdens het weekend in de loop van het jaar 1995;

- 64 % voor de opdracht van openbare dienst betreffende het onderhoud, het beheer en de exploitatie van de infrastructuur;

Dit bedrag dekt de uitgaven betreffende de HST-terminal zoals beschreven onder punt II van dit bijvoegsel.

VI. Bijzondere aspecten van de versterking van de spoorwegbediening van de Hoofdstad Brussel

Punt I van het eerste bijvoegsel bij het eerste beheerscontract beschreef de ontwikkeling van het spoorwegaanbod dat bepaalde versterkingen van de spoorwegbediening van de Hoofdstad Brussel beoogde en bepaalde de door de Staat aan de N.M.B.S. gewaarborgde financiële bijdragen voor deze bijkomende prestaties.

Al deze bepalingen verlopen op 26 mei 1995.

De Staat en de N.M.B.S. komen overeen wat volgt :

- Het bestaande aanbod op 29 mei 1995, te weten :

1° drie pendeltreinen per uur en per richting op lijn 26 tussen Huizingen en Vilvoorde; één autobus per uur en per richting verzorgt tijdelijk de verbinding tussen Halle en Huizingen,

2° één trein per uur en per richting tussen Aalst (lijn 50bis), Brussel (Schuman, Leopoldwijk, Etterbeek, lijn 26) en Eigenbrakel via lijn 124,

3° waarbij is verstaan dat al deze diensten op werkdagen tussen 6 en 20 uur rijden,

wordt ongewijzigd verlengd tot 22 september 1995.

- Het aanbod vanaf 25 september 1995 zal vóór 30 juni 1995 worden bepaald.

- De spoorwegdienst Aalst-Eigenbrakel zal ongewijzigd blijven.

- Wat de financiële bijdrage betreft, had de Staat aan de N.M.B.S. de storting van een bedrag van 23 miljoen gewaarborgd om het aanbod van 1 januari 1995 tot 26 mei 1995 te dekken.

De Staat waarborgt aan de N.M.B.S. de storting van een bijkomende financiële bijdrage van 37,5 miljoen om het aanbod zoals hierboven beschreven, van 29 mei 1995 tot 29 december 1995 te dekken.

- Toutes les autres dispositions reprises au point I du premier avenant au premier contrat de gestion restent valables, étant entendu que, dorénavant, la Task Force chargée des aspects particuliers de la desserte de Bruxelles-Capitale est également chargée du suivi de cette desserte en tant qu'organe de consultation et de concertation.

Au nom de l'Etat belge :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,
E. DI RUPO

Au nom de la S.N.C.B. :

Le Président du Conseil d'administration,
M. DAMAR
L'administrateur délégué,
E. SCHOUPE

- Alle andere bepalingen opgenomen in punt I van het eerste bijvoegsel bij het eerste beheerscontract blijven geldig, waarbij is verstaan dat voortaan de Task Force belast met de bijzondere aspecten van de bediening van de Hoofdstad Brussel eveneens belast is met de opvolging van deze bediening als advies- en overlegorgaan.

In naam van de Belgische Staat :

De Minister van Verkeer en Overheidsbedrijven,
E. DI RUPO

In naam van de N.M.B.S. :

De Voorzitter van de Raad van Bestuur,
M. DAMAR
De gedelegeerde bestuurder,
E. SCHOUPE

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 95 — 1317

7 AVRIL 1995. — Arrêté royal modifiant certaines dispositions relatives au régime de sécurité sociale des travailleurs indépendants

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment les articles 33, alinéa 1er, 1^o et 86, § 3;

Vu l'arrêté royal n^o 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, notamment l'article 14, § 1er;

Vu la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants, notamment l'article 1er;

Vu l'arrêté royal du 30 juillet 1964 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités est étendue aux travailleurs indépendants, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement des travailleurs indépendants, notamment l'article 28, § 2 et l'article 41, modifié par les arrêtés royaux des 27 décembre 1974, 20 février 1976, 2 juillet 1981 et 20 septembre 1984;

Vu l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants, notamment l'article 6;

Vu l'avis du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, donné le 16 février 1995;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifiées par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence résultant de fait que l'Institut national d'Assurance sociale pour travailleurs indépendants et les caisses d'assurances sociales doivent pouvoir au plus vite prendre toutes les mesures nécessaires en vue de l'application pratique de cette mesure;

Sur la proposition de Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises, de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Ministre des Pensions, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 9 de l'arrêté royal du 30 juillet 1964 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités est étendue aux travailleurs indépendants, est complété par l'alinéa suivant :

« Toutefois, les personnes qui bénéficient des dispositions de l'article 41, § 3, de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, sont censées avoir accompli leur obligation de cotisation pendant la période déterminée dans ledit article. »

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 95 — 1317

7 APRIL 1995. — Koninklijk besluit tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de regeling van de sociale zekerheid der zelfstandigen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op de artikelen 33, eerste lid, 1^o, en 86, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, inzonderheid op artikel 14, § 1;

Gelet op de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juli 1964 houdende de voorwaarden waaronder de toepassing van de wet van 9 augustus 1964 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tot de zelfstandigen wordt verruimd, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, inzonderheid op artikel 28, § 2 en artikel 41, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 december 1974, 20 februari 1976, 2 juli 1981 en 20 september 1984;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het advies van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandige uitgebracht op 16 februari 1995;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid omwille van het feit dat het Rijksinstituut voor Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen en de sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen ten spoedigste alle nodige schikkingen moeten kunnen treffen met het oog op de praktische toepassing van deze maatregel;

Op de voordracht van Onze Minister van Kleine en Middelgrote Ondernemingen, Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Pensioenen, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 9 van het koninklijk besluit van 30 juni 1964 houdende de voorwaarden waaronder de toepassing van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tot de zelfstandigen wordt verruimd, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De personen die genieten van de bepalingen van artikel 41, § 3, van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen worden evenwel geacht hun bijdrageplicht vervuld te hebben gedurende de periode bepaald in voormeld artikel. »